

*On nous demande souvent quel rôle jouent nos attachés culturels et comment nous nous servons de la culture pour faire avancer les intérêts du Canada à l'étranger. Plutôt que de donner une longue description de leurs tâches, nous avons choisi d'illustrer leur travail en prenant l'exemple de rapports internes que nous font parvenir régulièrement les missions après chaque manifestation. L'exemple que nous reproduisons ici vient de notre consulat général à Detroit.*

## INAUGURATION D'UNE EXPOSITION À CLEVELAND DE L'ARTISTE GENEVIÈVE CADIEUX

### RÉSUMÉ

Le 17 novembre 1995, avec quatre organisations de l'Ohio, nous avons parrainé l'inauguration officielle, au Cleveland Center for Contemporary Art, d'une exposition d'art visuel par une artiste canadienne renommée, Mme Geneviève Cadieux, du Québec. Cet événement, que nous avons parrainé avec quatre institutions culturelles de premier plan de Cleveland et de l'Ohio, a couronné plusieurs mois d'activités de promotion et de soutien. Les réceptions ont fourni une excellente occasion pour discuter de politique, de commerce et d'environnement.

### RAPPORT

Au début de l'année, la mission a commencé à discuter avec le Cleveland Center for Contemporary Art de la tenue, en novembre 1995, d'une exposition de Geneviève Cadieux, artiste canadienne de Montréal. L'oeuvre de Mme Cadieux est bien connue aux États-Unis, mais il s'agit de sa première exposition rétrospective dans ce pays. L'exposition, dont le thème est Body Currents, doit aussi être présentée à Pittsburg au début de 1996.

Depuis la réduction de l'effectif du consulat général de Cleveland, nous recherchons les événements publics prestigieux susceptibles de perpétuer la présence du Canada dans les communautés culturelle et commerciale de la ville. À cette fin, nous avons constitué un partenariat en matière d'exposition avec le Cleveland

Center for Contemporary Art, la Cleveland Cultural Coalition, le Convention and Visitors Bureau of Greater Cleveland (CVB) et l'Ohio Arts Council. Avec des mises de fonds égales de la mission, de la Coalition et du CVB, nous avons amorcé la planification de deux réceptions inaugurales, sur invitation seulement, auxquelles assisterait l'artiste, Mme Cadieux.

Nous avons également contribué à l'exposition sous d'autres formes, notamment en facilitant les activités de parrainage du secteur privé Canada-Ohio et la participation de l'attaché aux affaires publiques du Québec, en poste à Chicago.

Dans la soirée du vendredi 17 novembre, une réception a eu lieu à la résidence du directeur exécutif de la Coalition. Après cette réception, les invités se sont rendus au Cleveland Center for Contemporary Art pour admirer l'oeuvre de Mme Cadieux. Nous y avons été rejoints par 150 invités lors d'une réception d'avant-première. Ces deux réceptions ont donné aux agents de mission, l'occasion de discuter avec des personnalités des pouvoirs publics et du monde des affaires locaux, d'un certain nombre de questions politiques et commerciales, notamment, l'unité nationale, la souveraineté culturelle, la qualité de l'eau des Grands Lacs, etc. Soulignons que plusieurs habitants de Cleveland ont été surpris de constater une collégialité manifeste entre les représentants de la mission et ceux du Québec.

# NOUVELLE-ANGLETERRE

## FOIRES ET MANIFESTATIONS COMMERCIALES EN NOUVELLE-ANGLETERRE CALENDRIER POUR 1996

- \* **America East (matériaux de construction)** — du 12 au 14 janvier.
- \* **Networks Expo** — du 13 au 15 février.
- \* **The International Boston Seafood Show** — du 12 au 14 mars.
- \* **New England Healthcare Assembly** — du 19 au 21 mars.
- \* **Northeast Food Services and Logging Expo** — du 21 au 23 avril.
- \* **New England Dairy and Deli Association Trade Show** — les 23 et 24 avril.
- \* **New England Environmental Expo** — du 7 au 9 mai.
- \* **New England Booksellers Association Trade Show** — les 28 et 29 septembre.
- \* **CD-ROM** — du 2 au 4 octobre.
- \* **Build Boston** — novembre.
- \* **Electro** — date à déterminer.
- \* **Macworld Expo** — date à déterminer.

## Calendrier de missions NEEF pour la Nouvelle-Angleterre

(Suite de la page 8)

- \* **Volet des produits et instruments électroniques du Programme NEEF (région de l'Atlantique)** — du 12 au 14 février 1996 — Une manifestation d'une durée de trois jours comprenant des séminaires sur le marché et des renseignements sur les fabricants d'instruments médicaux et les laboratoires. CCI organisateur : Halifax, tél. : (902) 426-4782; fax : (902) 426-2624; Moncton, tél. : (506) 851-6452; fax : (506) 851-6429.
- \* **Volet Tourisme du programme NEEF, hôtels et motels (région de l'Atlantique)** — du 12 au 14 février 1996 — Une mission de NEEF pour environ 16 propriétaires ou exploitants d'hôtels et de motels de petite taille et de taille moyenne de la région de l'Atlantique (quatre de chaque

province : Nouveau-Brunswick, Île-du-Prince-Édouard, Terre-Neuve, Nouvelle-Écosse).

\* **Volet Tourisme du programme NEEF, excursions d'aventure peu rigoureuses (région de l'Atlantique)** — du 19 au 24 février 1996 — Une mission de NEEF pour environ 16 propriétaires ou exploitants de la région de l'Atlantique (Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard) représentant les produits pour excursions d'aventure peu rigoureuses et les produits pour loisirs de plein air. Cette mission, dont les paramètres ont été élargis, est intégrée au Salon international du voyage d'aventure.

\* **Fruits de mer (région de l'Atlantique et Québec)** — du 11 au 13 mars 1996 — Cette manifestation de trois jours aura lieu en même temps

que le Salon international de Boston sur les fruits de mer pour que les participants puissent visiter cette foire commerciale de renommée internationale. CCI organisateur : St. John's, tél. : (709) 772-5511; fax : (709) 772-2373; Montréal, tél. : (514) 283-8185; fax : (514) 283-8794.

Le consulat général du Canada à Boston projette d'organiser, en tout, 18 manifestations dans le cadre du programme NEEF en 1996, dont le calendrier sera bientôt disponible dans les Centres de commerce international.

Pour plus de renseignements sur le programme NEEF pour la Nouvelle-Angleterre, communiquer avec Mme Christine Sarkisian, agente commerciale, consulat général du Canada à Boston, tél. : (617) 262-3760; fax : (617) 262-3415.

## La Nouvelle-Angleterre, un marché clé pour l'Est du Canada

(Suite de la page 7)

Cette décision marquait l'entrée de la société sur le marché des micro-ordinateurs et, après des pertes successives depuis 1990, lui a permis de faire des profits durant le dernier trimestre. L'usine de Kanata emploie maintenant plus de 2 000 personnes et elle fonctionne à pleine capacité sept jours par semaine.

Voici quelques autres projets d'investissement d'entreprises de la Nouvelle-Angleterre qui ont connu

du succès au Canada :

\* **Staples Inc.** — Sous la raison sociale Business Depot, la société a ouvert 50 magasins d'ameublement de bureau au Canada, où elle a investi 100 millions \$ depuis 1991. D'ici trois ans, elle prévoit avoir 100 points de vente au Canada et y doubler ses effectifs, qui passeront à 3 000 personnes.

\* **State Street Boston Corp.** — Le gouvernement fédéral lui a

accordé une licence l'autorisant à exercer ses activités de société de fiducie au Canada. State Street Trust Co. Canada gère des comptes-clients totalisant 60 milliards de dollars.

\* **Seragen Inc.** — Une entreprise de biotechnologie de pointe spécialisée en produits thérapeutiques (toxines de fusion) a décidé d'ouvrir un laboratoire de recherche au Canada.